VOLTCRAFT®

Ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

Version 04/09

ÖLVERBRAUCHSMESSER

Best.-Nr. 12 10 90

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für die Installation in einer Heizungssteuerung vorgesehen und zeigt den Ölverbrauch des Brenners an. Der Ölverbrauch wird mittels der gemessenen Betriebszeit (in Stunden) und der voreingestellten Öldurchsatzmenge (in Kilogramm pro Stunde) kalkuliert. Die Öldurchsatzmenge kann in Intervallen von 0,05 kg/Stunde auf einen Wert zwischen 1,45 kg/Stunde bis 3,00 kg/Stunde eingestellt werden. Der Zähler ist für fast alle kleinen und mittelgroßen Heizungen geeignet.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!
Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!

Produktsicherheit

- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die Installation und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachkräften unter Einhaltung der jeweiligen regionalen Vorschriften durchgeführt werden.
- Nach der Installation dürfen die Anschlüsse für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.
- Beachten Sie vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Bedien- und Betriebsanleitungen der Geräte, die an das Gerät angeschlossen sind.

Batteriesicherheit

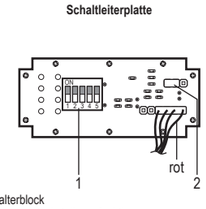
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

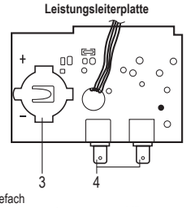
- Hersteller und Händler übernehmen keinerlei Haftung für inkorrekte Anzeigewerte und ggf. daraus resultierende Folgen.
- Beachten Sie beim kommerziellen Einsatz des Geräts die Sicherheitsbestimmungen der Berufsgenossenschaften für elektrische Geräte und die entsprechenden Betriebsmittel.
- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:
  Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

3. BEDIENELEMENTE

Schaltleiterplatte



Leistungsleiterplatte



1 Schalterblock
2 Brücke für Rückstellungsfunktion
3 Batteriefach
4 6,3 mm Heizungssteuerungsanschlüsse

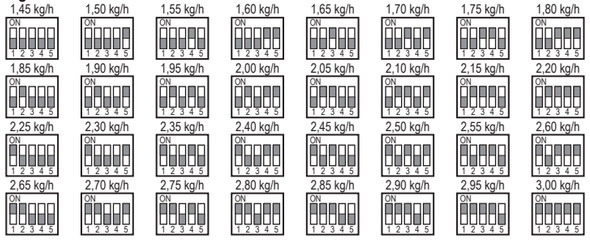
4. BATTERIEWECHSEL

1. Entfernen Sie die Rändelmuttern und Abstandhalter vom Zähler.
2. Lösen Sie die vier Schrauben auf der Rückseite des Zählers.
3. Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung des Zählers. Ziehen Sie die Leistungsleiterplatte vorsichtig heraus.
4. Legen Sie eine CR2032 Knopfzellen-Batterie in das Batteriefach (3) ein. Der Minuspol der Knopfzellen-Batterie muss in Richtung Leistungsleiterplatte zeigen.

5. PROGRAMMIERUNG DER ÖLDURCHSATZMENGE

1. Bestimmen Sie die Öldurchsatzmenge des Brenners in Kilogramm pro Stunde (kg/Std.). Normalerweise sollten Sie diesen Wert auf dem Typenschild des Brenners finden.
2. Drücken und halten Sie die „MODE"-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die momentan eingestellte Öldurchsatzmenge anzuzeigen, zum Beispiel 3,00 kg/Std.
3. Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung des Zählers.
4. Finden Sie den Schalterblock (1) auf der Schalttafel.
5. Stellen Sie die Öldurchsatzmenge gemäß der „Programmiertabelle" fest. Jede Schalterkombination repräsentiert einen Wert. Die eingestellte Öldurchsatzmenge wird auf dem Display angezeigt.
6. Überprüfen Sie den Anzeigewert, um sicherzustellen, dass die Einstellung korrekt ist.
7. Drücken Sie die „MODE-Taste" erneut, um die Programmierung zu verlassen.

Programmiertabelle



6. MONTAGE

Am Bedienfeld der Heizung befinden sich normalerweise Blindabdeckungen, die Ausschnitte für Zusatzgeräte verschliessen. Hier kann der Ölverbrauchsmesser eingebaut werden. Bei vielen Heizungen ist bereits ein Anschluss für einen Betriebsstundenzähler vorgesehen. Wenn das der Fall ist, verbinden Sie diese Leitungen mit den beiden Flachsteckern auf der Rückseite des Ölverbrauchsmessers.
Falls nicht, muss ein Kabel zur Brennerpumpe gelegt werden. Der Ölverbrauchsmesser wird parallel zur Pumpe angeschlossen. Auf die Polarität der Flachstecker muss dabei nicht geachtet werden.

7. BETRIEB

Drücken Sie die „MODE"-Taste, um durch die verschiedenen Werte auf dem Display zu blättern:
- Anzeige der Betriebszeit in Stunden (h) (max. 999999,99)
- Anzeige des Ölverbrauchs in Kilogramm (Kg) (max. 999999,99)
- Anzeige des Ölverbrauchs in Liter (L) (max. 999999,99)

Drücken Sie die „RESET"-Taste, um alle Werte auf Null zurückzustellen.
Die Rückstellungsfunktion ist in der Werkseinstellung aktiviert. Sie kann jedoch durch Einstellung der Brücke (2) deaktiviert werden.
Stellen Sie die Brücke gemäß des Diagramms ein, um die Rückstellungsfunktion zu aktivieren/ deaktivieren.

8. ENTSORGUNG

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikaltgeräten

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyclen, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.
Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss.

Entsorgung verbrauchter Batterien / Akku

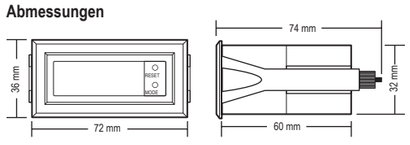
Sie als Endverbraucher sind gesetzlich **(Batterieverordnung)** zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei.
Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

9. TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	230 V/AC
Betriebsspannung:	3 V⎓
Stromverbrauch:	2.5 µA
Einbaumaße:	69 x 33 mm
Batterietyp:	CR2032

Abmessungen



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Voltcraft®.

*02_04/09_02-SB

VOLTCRAFT®

ⒼⒷ OPERATING INSTRUCTIONS

CE

Version 04/09

OIL CONSUMPTION METER

Item No. 12 10 90

1. INTENDED USE

The product is to be installed in a heating control system and displays the oil consumption of the burner. The oil consumption is calculated by the measuring operating time (in hour) and the preset oil flow rate (in kilogram per hour). The oil flow rate can be set from 1.45 kg/h to 3.00 kg/h in 0.05 kg/h steps. The meter is suitable for almost all small and medium size heaters.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty will then expire!
The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

Product safety

- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- Installation and servicing should be performed only by qualified personnel, abiding by local regulations.
- All terminals should not be user-accessible after installation.
- The operating instructions of the connecting devices must likewise be observed before connection and operation of the product.

Battery safety

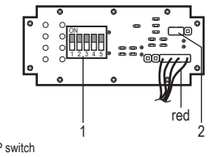
- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

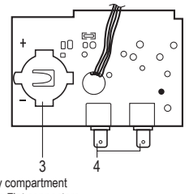
- The manufacturer or supplier accept no responsibility whatsoever for incorrect displays or the consequences which can arise from such incorrect displays.
- If the product is used in a commercial context, the safety prevention regulations of employers' liability insurance association for electrical equipment and relevant operating resources must be observed.
- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number:
  Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

3. OPERATING ELEMENTS

Control board



Power board



1 DIP switch
2 Jumper for reset function
3 Battery compartment
4 6.3 mm Flat connectors

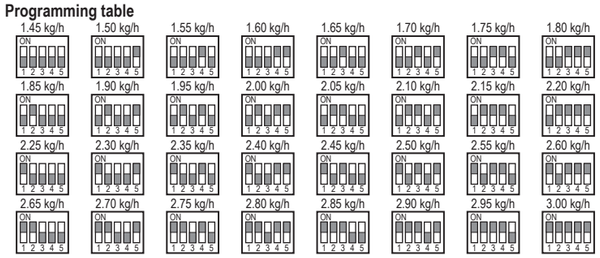
4. BATTERY INSERTION

1. Remove the knurled nuts and the spacers from the meter.
2. Loosen the four screws on the back of the meter.
3. Remove the back cover of the meter. Pull out the power board gently.
4. Insert a CR2032 button cell to the battery compartment (3). The negative pole of the button cell should face toward the power board.

5. PROGRAMMING THE OIL FLOW RATE

1. Determine the oil flow rate, in kilogram per hour (kg/h), of the burner. Normally, it can be found on the type plate of the burner.
2. Press and hold the "MODE" button for 3 seconds to display the instantaneous set oil flow rate, for example 3.00 kg/h.
3. Remove the back cover from the meter.
4. Locate the DIP switch (1) on the control board.
5. Set the oil flow rate according to the "Programming table". Each combination of switches represents a value. The set oil flow rate will be shown on the display.
6. Check the display to ensure the setting is correct.
7. Press the "MODE" button again to quit the programming.

Programming table



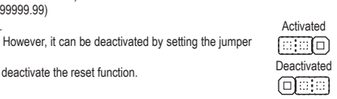
6. MOUNTING

On the operator control panel of the heater, there are normally covers that close cut-outs for additional units. The oil consumption meter can be installed here. With many heaters, a connection for an operation hour counter is already provided. If that is the case, connect these lines with the two contact pins on the rear of the oil consumption meter.
If not, a cable has to be laid to the burner pump. The oil consumption meter is connected in parallel to the pump. The polarity of the flat connectors does not matter.

7. OPERATION

Press the "MODE" button to toggle among different values on the display:
- Displaying the operating time in hour (h) (max. 999999.99)
- Displaying the oil consumption in kilogram (Kg) (max. 999999.99)
- Displaying the oil consumption in litre (L) (max. 999999.99)

Press the "RESET" button to reset all values to zero.
The reset function is activated in the factory setting. However, it can be deactivated by setting the jumper (2).
Set the jumper according to the diagram to activate/ deactivate the reset function.



8. DISPOSAL

Dispose of waste electrical and electronic equipment

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.
The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Used batteries/ rechargeable batteries disposal

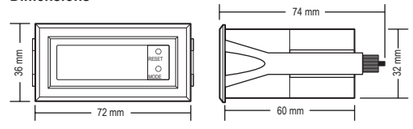
The user is legally obliged **(battery regulation)** to return used batteries and rechargeable batteries. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.
You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

9. TECHNICAL DATA

Input voltage:	230 V/AC
Operating voltage:	3 V⎓
Current consumption:	2.5 µA
Installation dimensions:	69 x 33 mm
Battery type:	CR2032

Dimensions



These operating instructions are published by Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2009 by Voltcraft®.

*02_04/09_02-SB

VOLTCRAFT®

(F) MODE D`EMPLOI

CE

Version 04/09

COMPTEUR DE CONSOMMATION DE FUEL

N° de commande 12 10 90

1. UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est destiné à être installé dans un système de commande de la chaleur et affiche la consommation de fuel du brûleur. La consommation de fuel est calculée en mesurant la durée de fonctionnement (en heures) et le débit prédéterminé de fuel (en kilogrammes par heure). Le débit d'huile peut être réglé de 1,45 kg/h à 3,00 kg/h par échelons de 0,05 kg/h. Le compteur convient à presque tous les appareils de chauffage de petite et de moyenne taille.

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

Sécurité du produit

- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations ou à une humidité extrême.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur.
- Après la pose de cet appareil, aucune des bornes ne doit être accessible par l'usager.
- Les instructions d'utilisation des appareils connectés doivent également être respectées avant de raccorder et de faire fonctionner le produit.

Sécurité des piles

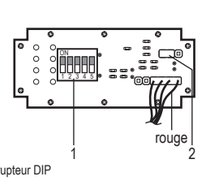
- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles. (« + » = positif « – » = négatif).
- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

Divers

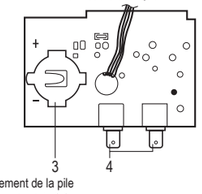
- Le fabricant ou le fournisseur déclinent toute responsabilité dans le cas d'affichages incorrects ou de problèmes dus à ces affichages incorrects.
- Si le produit est utilisé à des fins commerciales, il convient de respecter la législation en matière de sécurité de l'assurance responsabilité civile de l'association professionnelle pour les équipements électriques et les ressources pertinentes de fonctionnement.
- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L´appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l´adresse et au numéro de téléphone suivants:
  Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7

3. ELÉMENTS DE FONCTIONNEMENT

Panneau de commande



Panneau électrique



1 Interrupteur DIP
2 Cavalier pour la fonction de remise à zéro
3 Logement de la pile
4 Raccords plats 6,3 mm

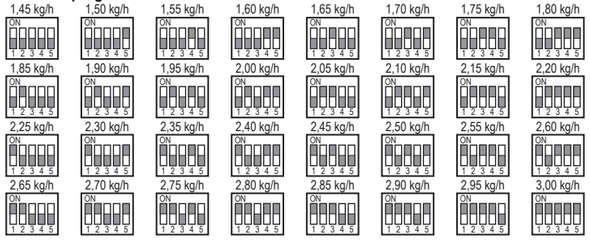
4. INSERTION DES PILES

1. Retirer les écrous moletés et les intercalaires du compteur.
2. Dévisser les quatre vis à l'arrière du compteur.
3. Retirer le couvercle arrière du compteur. Retirer soigneusement le panneau électrique.
4. Insérer une pile bouton CR2032 dans le logement de la pile (3). Le pole négatif de la pile bouton doit faire face au panneau électrique.

5. PROGRAMMATION DU DÉBIT D'HUILE

1. Déterminer le débit d'huile du brûleur en kilogrammes par heure (kg/h). Normalement, le débit est indiqué sur la plaque du fabricant du brûleur.
2. Appuyer et maintenir appuyé le bouton « MODE » pendant 3 secondes pour afficher le débit d'huile déterminé instantanément, par exemple 3,00 kg/h.
3. Retirer le couvercle arrière du compteur.
4. Trouver l'interrupteur DIP (1) sur le panneau de commande.
5. Régler le débit d'huile conformément au « Tableau de programmation ». Chaque combinaison d'interrupteurs représente une valeur. Le débit d'huile s'affiche sur l'écran.
6. Vérifier l'affichage pour vous assurer que le réglage est correct.
7. Appuyer à nouveau sur le bouton « MODE » pour quitter le programmation.

Tableau de programmation



6. POSE

Sur le pupitre de commande du radiateur se trouvent en règle générale des couvercles opaques qui recouvrent des fentes destinées à des appareils supplémentaires. C'est ici que vous pouvez monter l'indicateur de consommation de fuel. Beaucoup de radiateurs sont équipés d'une prise pour compteur d'heures. Si c'est le cas, reliez ces câbles aux deux fiches plates situées à l'arrière de l'indicateur de consommation de fuel.
Dans le cas contraire, vous devez poser un câble relié à la pompe du brûleur. L'indicateur de consommation de fuel doit être branché parallèlement à la pompe. La polarité des raccords plats n'importe pas.

7. UTILISATION

Appuyer sur le bouton « MODE » pour alterner entre les différentes valeurs affichées sur l'écran :
- Affichage de la durée de fonctionnement en heures (h) (max. 999 999,99)
- Affichage de la consommation de fuel en kilogrammes (Kg) (max. 999 999,99)
- Affichage de la consommation de fuel en litres (L) (max. 999 999,99)

Appuyer sur le bouton « RESET » pour remettre toutes les valeurs à zéro.
La fonction de remise à zéro est activée lors du réglage en usine. Cependant elle peut être désactivée en réglant le cavalier (2).
Régler le cavalier conformément au diagramme pour activer/désactiver la fonction de remise à zéro.

8. ELIMINATION DES DÉCHETS

Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques

Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.
Le symbole de la poubelle barrée signifie que le produit doit être traité séparément et non comme déchet ménager.

Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés

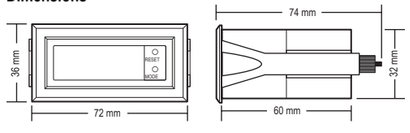
Le consommateur final est légalement tenu **(ordonnance relative à l´élimination des piles usagées)** de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !** Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l´interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb.
Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée :	230 V/AC
Tension de service :	3 V⎓
Consommation de courant :	2.5 µA
Cotes de montage :	69 x 33 mm
Type de pile :	CR2032

Dimensions



Cette notice est une publication de la société Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l´impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2009 par Voltcraft®.

*02_04/09_02-SB

VOLTCRAFT®

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

CE

Version 04/09

OLIEVERBRUIKMETER

Bestnr. 12 10 90

1. BEDOELD GEBRUIK

Het meetinstrument wordt geïnstalleerd in een oliegestookt verwarmingssysteem en geeft het olieverbruik van de brander weer. Het olieverbruik wordt berekend door het meten van de bedrijfstijd (in uren) en de vooraf ingestelde oliedoorstromingshoeveelheid (in kilogram per uur). De oliedoorstromingshoeveelheid kan worden ingesteld van 1,45 kg/u tot 3,00 kg/u in stapjes van 0,05 kg/u. De meter is geschikt voor bijna alle kleine tot middelgrote verwarmingssystemen.

Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Persoonlijke veiligheid

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!

Productveiligheid

- De olieverbruikmeter mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, direct invallend zonlicht, hevige trillingen of vocht.
- Installatie en onderhoud dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zich houdt aan de normen en voorschriften.
- Na installatie dienen de aansluitingen niet toegankelijk te zijn voor de gebruiker.
- De gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparaten moeten tevens in acht worden genomen voordat het product wordt aangesloten en in gebruik wordt genomen.

Batterijveiligheid

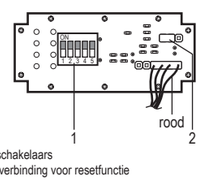
- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Alle batterijen dienen tegelijkertijd vervangen te worden. Het mengen van oude met nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

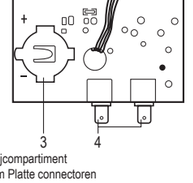
- De fabrikant of leverancier aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuiste meetwaarden of voor de consequenties die voortvloeien uit onjuiste meetgegevens.
- Als de olieverbruikmeter voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, dient aan de normen en veiligheidsvoorschriften te worden voldaan met betrekking tot elektrische apparatuur en dergelijke.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:
  Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

3. BEDIENINGSELEMENTEN

Regelkaart



Voedingskaart



1 DIL-schakelaars
2 Doorverbinding voor resetfunctie
3 Batterijcompartiment
4 6,3 mm Platte connectoren

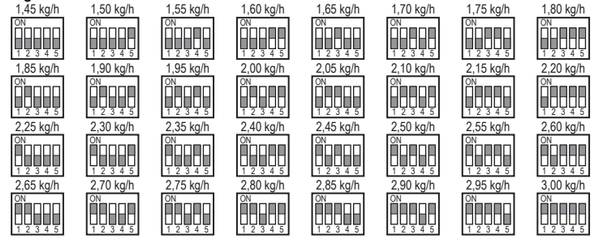
4. PLAATSEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijder de kartelmoeren en de afstandhouders van de meter.
2. Maak de vier schroeven op de achterkant van de meter los.
3. Verwijder de onderkant van de behuizing. Trek de voedingskaart er voorzichtig uit.
4. Plaats een CR2032 knoopcel in het batterijcompartiment (3). De negatieve pool van de knoopcel dient naar de voedingskaart te wijzen.

5. PROGRAMMEREN VAN DE OLIEDOORSTROMINGSHOEVEELHEID

1. Bepaal de oliedoorstromingshoeveelheid, in kilogram per uur (kg/u), van de brander. Meestal wordt deze waarde aangegeven op het typeplaatje van de brander.
2. Druk op de knop "MODE" en houd deze gedurende 3 seconden ingedrukt zodat de actueel ingestelde oliedoorstromingshoeveelheid wordt weergegeven op het uitleesvenster, bijvoorbeeld 3,00 kg/u.
3. Verwijder de onderkant van de behuizing.
4. Kijk vervolgens waar de DIL-schakelaars (1) zich bevinden op de besturingskaart.
5. Stel de oliedoorstromingshoeveelheid in volgens de "Programmeertabel". Elke schakelaarcombinatie vertegenwoordigt een bepaalde doorstromingswaarde. De ingestelde oliedoorstromingshoeveelheid kan op het uitleesvenster worden afgelezen.
6. Controleer de uitlezing om er zeker van te zijn dat de instelling juist is.
7. Druk opnieuw op de knop "MODE" om de programmeren te verlaten.

Programmeertabel



6. MONTAGE

Op het bedieningstableau van het verwarmingssysteem bevinden zich normaliter blinde afdekplaten waaronder zich de uitsparingen voor extra bedieningselementen en dergelijke bevinden. Hier kan ook de olieverbruikmeter worden ingebouwd. Bij veel verwarmingssystemen is reeds voorzien in de aansluiting voor een bedrijfsurenteller. Is dat het geval, sluit deze draden met de beide platte stekers dan aan op de achterkant van de olieverbruikmeter.
Is deze aansluiting niet aanwezig, dan dient er een kabeltje te worden gelegd naar de branderpomp. De olieverbruikmeter wordt parallel aan de pomp aangesloten. Er hoeft geen rekening te worden gehouden met de polariteit van de platte connectoren.

7. WERKING

Druk op de knop "MODE" om door de verschillende waarden van het uitleesvenster te lopen:
- Weergave van de bedrijfstijd in uren (h) (max. 999999,99)
- Weergave van het olieverbruik in kilogrammen (Kg) (max. 999999,99)
- Weergave van het olieverbruik in litres (L) (max. 999999,99)

Druk op de knop "RESET" om alle waarden op nul te zetten.
De resetfunctie is geactiveerd tijdens de fabrieksinstellingen. Deze kan echter worden uitgeschakeld door het aanbrengen van de doorverbinding (2).
Breng de doorverbinding aan volgens de tabel om de resetfunctie te activeren/deactiveren.

8. VERWIJDERING

Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur

In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Verwijdering van gebruikte batterijen/ accu's!

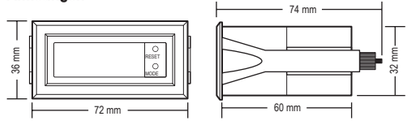
U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege **(oplaadbare)** batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.
Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsspanning:	230 V/AC
Voedingspanning:	3 V⎓
Stroomopname:	2.5 µA
Inbouwafmetingen:	69 x 33 mm
Batterijtype:	CR2032

Afmetingen



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2009 bei Voltcraft®.

*02_04/09_02-SB